



**AGENȚIA SERVICIILOR PUBLICE A REPUBLICII MOLDOVA  
PUBLIC SERVICES AGENCY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

MD-2012, municipiul Chișinău, str. Aleksandr Pușkin, 42

42 Aleksandr Pushkin str., MD-2012 Chișinău

Tel.: +373 22 50 46 54 Fax: +373 22 21 22 59 e-mail: asp@asp.gov.md web: asp.gov.md

15.02.2022 nr 01/1104

**SCRISOARE DE RECOMANDARE**

Agenția Serviciilor Publice își exprimă aprecierea privind colaborarea eficientă cu SC "PROIRVAS" SRL.

Accentuăm, că activitatea organizației noastre are un specific, care impune frecvent termene restrânse de prezentare a actelor traduse, iar colaboratorii SC "PROIRVAS" SRL și-au îndeplinit întotdeauna obligațiile de serviciu, demonstrând calități profesionale.

În calitate de beneficiar al serviciilor prestate de către SC "PROIRVAS" SRL, mizăm pe posibilitatea colaborării noastre și sperăm să fie la fel de productivă în anul curent.

Vă asigurăm de profesionalismul și ținuta lingvistică performantă a traducerilor efectuate de către SC "PROIRVAS" SRL.

*Cu toată considerațiunea,*

**Director**

**Mircea EȘANU**



CENTRUL NAȚIONAL  
ANTICORUPȚIE AL  
REPUBLICII MOLDOVA



НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР  
ПО БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА



## RECOMANDARE

Pe parcursul colaborării cu SC „Proirvas” SRL, aceasta s-a dovedit a fi un operator economic de bună credință, cu o experiență bogată în domeniu, fapt dovedit prin executarea calitativă și în termeni a obligațiilor contractuale.

Este de menționat faptul că personalul antrenat la prestarea serviciilor este competent și responsabil.

Careva obiecții față de obligațiunile contractuale asumate nu sunt.

Ținând cont de cele expuse mai sus recomandăm colaborarea cu operatorul economic menționat.

Președintele grupului de lucru  
pentru achiziții al CNA



Vadim RACOVIȚA

Digitally signed by Mitru Irina  
Date: 2022.01.05 19:44:08 EET  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



Digitally signed by Vasiliev Victor  
Date: 2020.12.10 16:21:49 EET  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova





Asociația obștească "Centrul de Drept al Avocaților"

Republica Moldova, MD-2009  
Chișinău, str. Vlaicu Părășel, 8  
tel. (+373 22)240 899,  
tel/fax (+373 22)240 898  
e-mail: law-center@oda.md  
www.oda.md



Centrul de Drept al Avocaților

Republic of Moldova, MD-2009  
8, Vlaicu Părășel str., Chișinău  
tel. (+373 22)240 899,  
tel/fax (+373 22)240 898  
e-mail: law-center@oda.md  
www.oda.md

Public association "Law Center of Advocates"

SCRISOARE DE RECOMANDARE

Asociația Obștească "Centrul de Drept al Avocaților" își exprimă aprecierea față de colaborarea asociației noastre cu compania SC "PROIRVAS" SRL, care oferă servicii scrise de traducere.

Începând cu anul 2017, Centrul de Drept al Avocaților beneficiază de traduceri în scris din/în limba engleză, rusă, araba, farsi/dari, turca etc. Fiind o asociație care activăm în domeniul juridic am apreciat acuratețea traducerilor, utilizarea terminologiei din domeniu.

Pe parcursul perioadei de colaborare, Compania SC "PROIRVAS" SRL a dat dovadă de profesionalism, receptivitate, asistarea în traduceri de limbi rare și executarea în termeni a lucrărilor solicitate.

În concluzie, recomandăm compania SC "PROIRVAS" SRL, ca fiind un partener profesionist și de încredere pentru prestarea serviciilor de traduceri cu diverși translaatori de diferite limbi.

Cu respect,

Oleg Palii

Director executiv

Centrul de Drept al Avocaților



COPIA CORESPUNDE ORIGINALULUI

Administrator





ÎNȚREPRINDEREA DE STAT  
«CALEA FERATĂ DIN  
MOLDOVA»

MD-2012 m. Chișinău, str. Vlădu Pîrcaleab, 48  
Tel. 83-44-08, 83-48-94; fax 22-13-80



ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
ПРЕДПРИЯТИЕ  
«ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА МОЛДОВЫ»  
MD-2012 м. Кишиневу, ул. Владау Пиркалаб, 48  
Тел. 83-44-08, 83-48-94; fax 22-13-80

Nr. DJ-4/3389  
Din 22.11.2017

SC „PROIRVAS” SRL

### SCRISOARE DE RECOMANDARE<sup>1</sup>

Prin prezenta comunicăm că Î.S. „Calea Ferată din Moldova” a beneficiat de serviciile de traduceri prestate de către SC „PROIRVAS” SRL, ultimele traduceri datând cu luna octombrie 2017. Pe parcursul colaborării am remarcat atitudinea profesionalistă și ținuta lingvistică a traducătorilor SC „PROIRVAS” SRL.

Toate traducerile, indiferent de tipul acestora, au fost realizate de traducători autorizați, remarcându-se experiența lor în domeniile traduse. De asemenea s-au evidențiat aptitudinile terminologice corespunzătoare domeniilor de activitate. De fiecare dată traducătorii au depășit dificultățile lingvistice și de exprimare, transpunând sensul avut în vedere în documentele scrise în limbi străine.

SC „PROIRVAS” SRL a dat dovadă de atitudine responsabilă și a efectuat traduceri urgente chiar și în zilele de odihnă, respectând doleanțele clientului.

Directorul Direcției Juridice

Ion BRICEAC



**COPIA CORESPUNDE  
ORIGINALULUI**

<sup>1</sup> eliberată pentru a fi prezentată la solțetare

Administrator



## SCRISOARE DE RECOMANDARE

ICS „ORBICO MA” SRL, cu sediul în str.Varnița 20, MD-2023 mun.Chișinău, dorește să-și exprime aprecierea față de colaborarea cu compania SC "PROIRVAS" SRL.

Am ales să colaborăm cu această companie datorită disponibilității, flexibilității și operativității. Având în vedere cele menționate mai sus, ne permitem să recomandăm compania SC "PROIRVAS" SRL ca fiind un partener profesionist și de încredere pentru orice companie cu care va conlucra.

Tatiana Turcan  
Agent de aprovizionare/Supply Chain Specialist

Varnița 20, MD-2023 Chișinău

Tel: +373 60600924

Email: [tatiana.turcan@orbico.md](mailto:tatiana.turcan@orbico.md)

[www.orbico.md](http://www.orbico.md)



*Copie corespunde*





SC "PROIRVAS" SRL  
Birou de traduceri  
Cursuri de limbi străine  
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
Translation agency  
Foreign languages courses  
26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,  
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

### Scrisoare de recomandare

Stimați domni,

Prin prezenta, aducem la cunoștința dumneavoastră că Cabinetul Avocatului Rașcov Serghei a avut o colaborare eficientă cu SC „PROIRVAS” SRL. Colaborarea noastră a constat în prestarea de către Societatea Comercială menționată anterior către Cabinetul Avocatului Rașcov Serghei a serviciilor de traduceri scrise din/în limba română, rusă, engleză, italiană.

Pe perioada de colaborare au fost momente când aceste traduceri au fost efectuate în termeni foarte restrinși unde lucrătorii SC „PROIRVAS” SRL au demonstrat profesionalismul, perfecționismul și seriozitatea față de activitatea pe care o practică.

Astfel aceștea au elaborat rapid, calitativ și consecvent documente de tipul: contracte juridice și comerciale, scrisori investiționale, acte normative juridice contracte de colaborare ș a.

În calitate de consumatori de servicii de traducere, putem remarca ținuta lingvistică performantă a traducerilor SC” PROIRVAS”SRL.

Chișinău, 28 octombrie, 2016

Cu toată considerațiunea,  
Avocat Rașcov Serghei



Copia corespunde cu originalul



MITRU Irina





SC "PROIRVAS" SRL  
Birou de traduceri  
Cursuri de limbi străine  
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
Translation agency  
Foreign languages courses  
26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,  
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel./fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13



### Scrisoare de recomandare

Stimați domni,

Prin prezenta, adresem la cunoștința dumneavoastră că „WeTrade” a avut o colaborare eficientă cu SC „PROIRVAS” SRL. Colaborarea noastră a constat în prestarea de către Societatea Comercială menționată anterior către „WeTrade” a serviciilor de traduceri scrise din limba română, rusă, engleză, italiană.

Subliniem că activitatea societății noastre are un specific care necesită cunoașterea terminologiei la un nivel superior în toate limbile enumerate anterior, respectiv pe perioada de colaborare au fost momente când aceste traduceri au fost efectuate în termeni foarte restrinși unde lucrătorii SC „PROIRVAS” SRL au demonstrat profesionalismul, perfecționismul și seriozitatea față de activitatea pe care o practică.

Astfel acestea au elaborat rapid, calitativ și consecvent documente de tipul: contracte juridice și comerciale, scrisori investitoriale, acte normative juridice, contracte de colaborare ș.a.

În calitate de consumatori de servicii de traducere, putem remarcă înalta lingvistică performantă a traducerilor SC "PROIRVAS" SRL.

Chișinău, 28 octombrie, 2016

Cu toată considerația, „WeTrade”



Copia corespunde cu originalul



MITRU Irina

15





SC "PROIRVAS" SRL  
Birou de traduceri  
Cursuri de limbi străine  
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
Translation agency  
Foreign languages courses  
26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,  
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

## SCRISOARE DE RECOMANDARE

Stimați domni,

Prin prezenta, aducem la cunoștința dumneavoastră că în anul curent Biroul Asociați de Avocați "Panțiru și Partenerii" a avut o colaborare eficientă cu SC "PROIRVAS" SRL.

Subliniem că activitatea asociației noastre are un specific din care derivă frecvent termeni restrânși de prezentare a actelor traduse, iar colaboratorii SC "PROIRVAS" SRL și-au îndeplinit întotdeauna îndatorările de serviciu, demonstrând calități profesionale.

Astfel, aceștia au elaborat rapid, calitativ și consecvent documente, cum ar fi: contracte, hotărâri, procuri, certificate și alte acte normative.

În calitate de beneficiar al serviciilor prestate de către SC "PROIRVAS" SRL, mizăm pe posibilitatea colaborării noastre continue, care sperăm că va fi la fel de productivă și în anul curent. Vă asigurăm de profesionalismul și ținuta lingvistică performantă a traducerilor efectuate de către SC "PROIRVAS" SRL.

Chișinău, 2017-02-03

Cu toată considerația noastră,  
Biroul Asociați de Avocați "Panțiru și Partenerii"



Copia corespunde cu originalul



MITRU Irina





SC "PROIRVAS" SRL  
Birou de traduceri  
Cursuri de limbi străine  
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,  
str. Pușkin 26, et. 5, of. 1  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
Translation agency  
Foreign languages courses  
26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,  
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel: +373 22 221-220  
tel/fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

*Copia corespunde cu originalul*

*MITRU Irina*

### Scrisoare de recomandare

Stimați domni,

Prin prezenta, aducem la cunoștința dumneavoastră că „Gall Consulting” SRL a avut o colaborare eficientă cu SC „PROIRVAS” SRL. Colaborarea noastră a constat în prestarea de către Societatea Comercială menționată anterior către „Gall Consulting” SRL a serviciilor de traduceri scrise din/în limba română, rusă, engleză, italiană.

Subliniem că activitatea societății noastre are un specific care necesită cunoașterea terminologiei la un nivel superior în toate limbile enumerate anterior, respectiv pe perioada de colaborare au fost momente când aceste traduceri au fost efectuate în termeni foarte restânși unde lucrătorii SC „PROIRVAS” SRL au demonstrat profesionalismul, perfecționismul și seriozitatea față de activitatea pe care o practică.

Astfel aceștia au elaborat rapid, calitativ și consecvent documente de tipul: contracte juridice și comerciale, scrisori investiționale, acte normative juridice contracte de colaborare ș.a.

În calitate de consumatori de servicii de traducere, putem remarcă și înalta lingvistică performantă a traducerilor SC „PROIRVAS” SRL.

Chișinău, 28 octombrie, 2016

Cu toată considerațiunea, „Gall Consulting” SRL



*Copia corespunde cu originalul*



*MITRU Irina*





SC "PROIRVAS" SRL  
Birou de traduceri  
Cursuri de limbi străine  
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chişinău,  
str. Puşkin 26, et. 5, of. 1  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
tel./fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13

CS "PROIRVAS" Ltd.  
Translation agency  
Foreign languages courses  
26 Pushkin street, 5 floor, of. 1,  
MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova  
e-mail: [proirvas@mail.ru](mailto:proirvas@mail.ru), tel.: +373 22 221-220  
tel./fax: +373 22 226-454  
mob. +373 79 17-24-13



### SCRISOARE DE RECOMANDARE

„TECHNOSERVICE SNC” a avut o colaborare eficientă cu SC „PROIRVAS” SRL.

Cooperarea noastră a constat în prestarea de către Societatea Comercială menţionată anterior către „TECHNOSERVICE SNC” a serviciilor de traduceri scrise din/în limbile română, rusă, ucraineană şi engleză.

Subliniem că activitatea întreprinderii noastre are un specific din care derivă, frecvent, termeni restrânşi de prezentare a actelor traduse, iar lucrătorii SC „PROIRVAS” SRL şi-au îndeplinit întotdeauna cu succes îndatorările de serviciu, demonstrând calităţi de punctualitate şi perfecţionism în efectuarea traducerilor solicitate.

În calitate de beneficiar, vă asigurăm de profesionalismul şi ţinuta lingvistică performantă a traducerilor SC „PROIRVAS” SRL.

Parma, 2 noiembrie 2016

TECHNOSERVICE s.n.c.  
di BIGI GABRIELE e LUCCHETTI PAOLO  
Via N. Ossiprandi, 7  
43030 S. Michele Torre - Parma (PR)  
Cod. Fisc. e P.IVA 03159240348

Via Nello Ossiprandi, 7 - 43030 S. Michele Torre - Parma (PR) - Tel / Fax +39-0521-336435 - E-mail: [info@technoserviceparma.it](mailto:info@technoserviceparma.it)  
REA del C.C.I.A.A. di Parma n. 1212137 - Ufficio Registro Imprese C.C.I.A.A. di Parma n° PR-2001-4022  
Codice Sociale e P.IVA 03159240348

Copia corespunde cu originalul

MITRU Irina



În atenția persoanei responsabile

02 februarie 2022

**SCRISOARE DE RECOMANDARE**

Stimați domni,

Prin prezenta aducem la cunoștința Dvs. că SRL „EUROLEX” este beneficiarul serviciilor de traduceri prestate de către SC „PROIRVAS” SRL începând cu anul 2019. Pe parcursul colaborării am remarcat atitudinea profesionalistă și ținuta lingvistică a traducătorilor SC „PROIRVAS” SRL.

Toate traducerile, indiferent de tipul acestora, sunt realizate de traducători autorizați, aceștia având experiență în diferite domenii, dar și aptitudini terminologice corespunzătoare domeniului de activitate. Experiența acumulată îi ajută să găsească soluții la cele mai diferite și dificile situații lingvistice cu care ne-am confruntat și să transpună cât mai eficient documentul tradus.

Administrator  
p.p. **Burghilea Pavel**

